

Landslide Early Warning, Date/time of the original message: From 22:00 hrs on 21.10.2018 to 16:00 hrs on 25.10.2018
 නායුයුම් පිළිබඳ ඇර්ල අනතුරු ඇගැවීම
 මණ්සරිවූ මුණ්ඩෙනස්සාරිකකේ
 21.10.2018 දින 22:00 සිට 25.10.2018 දින 16:00 දක්වා
 21.10.2018 මණි 22:00 ඔලෝගුන්තු 25.10.2018 මණි 16:00 බව

Updates: 1st update: 16:00 h on 2018.10.22 to 16:00 h on 2018.10.23, 2nd update: 16:00 h on 2018.10.23 to 16:00 h on 2018.10.24,
 3rd update: 16:00 h on 2018.10.24 to 16:00 h on 2018.10.25

NATIONAL BUILDING RESEARCH ORGANISATION	
ජාතික ගොඩනැගිලි පර්යේෂණ සංවිධානය	
තොසිය කට්ටු ආරාය්ස්සි නිශ්චිතවම්	
No. 99/1, Jawatta Road, Colombo 05	
අංක. 99/1, ජාවත්ත පාර, කොළඹ 05	
இல.99/1, ஜாவத்தை வீதி, கொழும்பு 05	
Tele./දු.ක./தொ.பே-0112588946	
Fax/ஒக්சේ/தொ.ந-0112589943	

Warning level 1: Color Code: ඇදියර 1: වර්ණ කේතය: එස්සාරිකකේ මට්ටම් 1: බරුන කුறියීම්:	Watch Yellow විමසිලිමන් කහ අවතානීප්පා මෘශස්	<p>Since the rainfall within the past 24 hours has exceeded 75mm, if the rain continues, be watchful on the possibility of landslides, slope failures, rock falls, cutting failures and ground subsidence.</p> <p>පසු ගිය පැය 24 තුළ වර්ෂාපනය 75mm ඉක්මවා ඇති බැවින්, වර්ෂාව තවදුරටත් පවතී නම් නායුයුම්, බැවුම් කඩා වැටීමේ, ගල් පෙරලිමේ, පස් කණ්ඩා කඩා වැටීමේ සහ පොලොව ගිලා බැසීමේ අවදානම පිළිබඳව විමසිලිමන් වන්න.</p> <p>කොත්ත 24 මණිත්තියාලන්කුලිල් මැයුබීම්ස්සි 75 මී.මී කණ මෙවියුර්ලතනාල-මයුම තොටරුමායින් මණ්සරිවූ, යාය්ච් මිශ්න්තු බිමුකා, පානෙහි බිමුකා, නිලබෙට්-ඩාය්ච් මිශ්න්තු බිමුකා මර්දුම් තරු-ඉල්ලිරුම් තරු ඉල්ලිරුම් නොවනු ලබයි. පැහැදිලි අවතානීප්පා මුළු පැහැදිලි අවධානයෙන් සිට අවශ්‍ය වුවහොත් ආරක්ෂාකාරී තැනකට යාමට සූදානම් වන්න.</p> <p>කොත්ත 24 මණිත්තියාලන්කුලිල් මැයුබීම්ස්සි 100 මී.මී කණ මෙවියුර්ලතනාල-මයුම තොටරුමායින් මණ්සරිවූ, යාය්ච් මිශ්න්තු-බිමුකා, පානෙහි-බිමුකා, නිලබෙට්-ඩාය්ච් මිශ්න්තු බිමුකා මර්දුම් තරු-ඉල්ලිරුම් තරු ඉල්ලිරුම් නොවනු ලබයි. පැහැදිලි අවතානීප්පා මුළු පැහැදිලි අවධානයෙන් සිට අවශ්‍ය වුවහොත් ආරක්ෂාකාරී තැනකට යාමට සූදානම් වන්න.</p>
Warning level 2: Color Code: ඇදියර 2: වර්ණ කේතය: එස්සාරිකකේ මට්ටම් 2: බරුන කුறියීම්:	Alert Amber අවධාන ඇම්බර් එස්සාරිකකේ ජෘම්-මෘශස්	<p>Since the rainfall within the past 24 hours has exceeded 100 mm, if the rains continue, be on alert on the possibility of landslides, slope failures, rock falls, cut failures and ground subsidence, being ready to evacuate to a safe location if the need arises.</p> <p>පසු ගිය පැය 24 තුළ වර්ෂාපනය 100 mm ඉක්මවා ඇති බැවින්, වර්ෂාව තවදුරටත් පවතී නම් නායුයුම්, බැවුම් කඩා වැටීමේ, ගල් පෙරලිමේ, පොලොව ගිලා බැසීමේ සහ පස් කණ්ඩා කඩා වැටීමේ අවධානම පිළිබඳව අවධානයෙන් සිට අවශ්‍ය වුවහොත් ආරක්ෂාකාරී තැනකට යාමට සූදානම් වන්න.</p> <p>කොත්ත 24 මණිත්තියාලන්කුලිල් මැයුබීම්ස්සි 100 මී.මී කණ මෙවියුර්ලතනාල-මයුම තොටරුමායින් මණ්සරිවූ, යාය්ච් මිශ්න්තු-බිමුකා, පානෙහි-බිමුකා, නිලබෙට්-ඩාය්ච් මිශ්න්තු බිමුකා මර්දුම් තරු-ඉල්ලිරුම් තරු ඉල්ලිරුම් නොවනු ලබයි. පැහැදිලි අවතානීප්පා මුළු පැහැදිලි අවධානයෙන් සිට අවශ්‍ය වුවහොත් ආරක්ෂාකාරී තැනකට යාමට සූදානම් වන්න.</p>
Warning level 3: Color Code: ඇදියර 3: වර්ණ කේතය: එස්සාරිකකේ මට්ටම් 3: බරුන කුறියීම්:	Evacuation Red ඉවත්වීම රනු බෙව්වියෝගුකා සිවපු	<p>Since the rainfall within the past 24 hours has exceeded 150 mm, if the rains continue, evacuate to a safe location to avoid the risk of landslides, slope failures, rock falls, cutting failures and ground subsidence.</p> <p>පසු ගිය පැය 24 තුළ වර්ෂාපනය 150 mm ඉක්මවා ඇති බැවින්, වර්ෂාව තවදුරටත් පවතී නම් නායුයුම්, බැවුම් කඩා වැටීමේ, ගල් පෙරලිමේ, පොලොව ගිලා බැසීමේ සහ පස් කණ්ඩා කඩා වැටීමේ අනතුරුවලින් වැළකීමට ආරක්ෂානිත සේවානයකට යන්න.</p> <p>කොත්ත 24 මණිත්තියාලන්කුලිල් මැයුබීම්ස්සි 150 මී.මී කණ මෙවියුර්ලතනාල-මයුම තොටරුමායින් මණ්සරිවූ, යාය්ච් මිශ්න්තු-බිමුකා, පානෙහි-බිමුකා, නිලබෙට්-ඩාය්ච් මිශ්න්තු බිමුකා මර්දුම් තරු-ඉල්ලිරුම් තරු ඉල්ලිරුම් නොවනු ලබයි. පැහැදිලි අවතානීප්පා මුළු පැහැදිලි අවධානයෙන් සිට අවශ්‍ය වුවහොත් ආරක්ෂාකාරී තැනකට යාමට සූදානම් වන්න.</p>

2018/10/25
4pm.

RECEIVED
Date : 2018/10/24

D (Ops)/DO/ADO

DISASTER MANAGEMENT CENTRE

Locations for Potential Risk

නායෝගීමේ අවදානම පැවතිය හැකි ප්‍රදේශ

කන්තියාන අපායමුණ්ල මිටික්ස්

District	Divisional Secretariat Divisions and Locations			Areas and places which need special attention
	Level 1 (Yellow)	Level 2 (Amber)	Level 3 (Red)	
Nuwara Eliya	Walapane ↓ Divisional secretariat division and surrounding areas.			All mountainous areas, manmade cut slopes and roads within the relevant DS divisions අදාල ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාග තුළ පිහිටි කුදාකර බැවුම් හා ඒ ආශ්‍රීන ප්‍රදේශ තුළ පිහිටි නිර්මිත
Matale	Ukuwela Divisional secretariat division and surrounding areas.			පිරුශේ සෙයලක පිරිවිනුණ්ලාන සකල මලෙප්පාන්කාන පැහැතික්ස මෘත්‍යුම් බෙට්ප්පට් නිලස සාප්ලුක්ස <u>Specially:</u> All the landslide susceptible areas previously identified by NBRO. <u>විශේෂ:</u> ජාතික ගොඩනැගිලි පර්යේෂණ සංවිධානය විසින් නායෝගීමේ අවදානමක් ඇති ලෙස පූර්වයෙන් හඳුනාගෙන ඇති ප්‍රදේශ
Kandy	Gangawata Korale Divisional secretariat division and surrounding areas.			විසොතාමාක: දෙසමුවිනාල මුණ්නර් අභ්‍යන්තර මැන්සරිවුක්කාන රත්තුරිලෙයුණ්ල සකල පිරුශේන්ක්ස.

Note: ↑shifted one level up, ↑↑shifted two levels up, ↓shifted one level down, ↓↓shifted two levels down.

*newly added with the last update

Special Note: These warning levels are issued based on the cumulative rainfall received to respective areas

විශේෂ සටහන: කරුණාකර මෙම නායෝම් පිළිබඳ පූර්ව අනතුරු හැඟවීම් කාලයේමාව තුළ පහන කරුණු වෙන ඔබේ අවධානය යොමු කරන්න.

1. පහන දැක්වෙන නායෝම් පුර්ව ලක්ෂණ පිළිබඳ සැලකීමේන් වන්න.
 - පොලවේ ඇති වන ඉරි නැලීම්, ගැහුරට හූරුණු පැලීම් හා පොලවේ ගිලා බැසීම්
 - කුමෙයෙන් ඇලුවේ යන ගස්, විදුලි කණු, වැටවල් හා දුරකථන කුළුණු ආදිය
 - ගොඩිනැගිලිවල ගෙවීම හා බිත්තිමත අත්තිවන පිපුරුම් හා ජ්වාගේ කුමික වර්ධනය වීම්
 - එක්වර ජල උල්පන් ඇතිවීම හෝ පෙර පැවති ජල උල්පන්ලොරවීම, අවහිරවීම හෝ නැතිවීම
 2. එවත් නායෝමක පුර්ව ලක්ෂණ දක්නට ලැබෙන ප්‍රදේශ වලින් භාෂි ඉක්මනීන් ඉවත් වන්න.
 3. රෝ අමතරව අනතුරට භාජනය වියහැකි යැයි අනුමාන කරන ප්‍රදේශ වල ජ්වත් වන පුද්ගලයින් වැඩි වශයෙන් පරික්ෂාකාරී වියයුතු අතර දැඩි වර්ෂා තවදුරටත් පැවතුනෙන් සුරක්ෂිත ස්ථානයක් කරා ක්ෂණිකව ඉවත්ව යාමට සූදානම්ව සිරිය යුතුය.

සැංස්කී: ජාතික ගොඩනගිලි පරියේශන සංවිධානයෙන් සහ ආපදා කළමනාකරණ මධ්‍යස්ථානයෙන් ලැබෙන වැඩිදුර උපදෙස් අනුගමනය කරන්න.

Special Note: During this Landslide Early Warning period, please pay attention to the following:

1. Pay your attention to the following pre landslide signs,
 - Development of cracks on the ground, deepened cracks and ground subsidence
 - Slanting of trees, electrical posts, fences and telephone posts
 - Cracks in the floors and walls of buildings which are built at slopes
 - Sudden appearance of springs, emerging muddy water, blockage or disappearance of existing springs
 2. People should move immediately away from the areas where they noticed the above pre-landslide signs.
 3. Furthermore, people living in landslide susceptible areas should be extra vigilant and should be ready to move quickly to safe places if heavy rain continues.

Note: Communities are advised to follow the instructions given by National Building Research Organisation and Disaster Management Center.

விசேட குறிப்பு: மண்சரிவு முன்னெச்சரிக்கை காலப்பகுதியில் பின்வருவனவர்த்தில் கவனம் எடுக்கவும்

- பின்வரும் மண்சரிவு முன் அறிகுறிகளையிட்டு கவனத்தை செலுத்தவும்.
 - நிலத்தில் வெடிப்பு உருவாகுதல், ஆழமாகும் வெடிப்புகள் மற்றும் தரை உள்ளிறக்கங்கள்.
 - மரங்கள்,மின் கம்பங்கள், வேலிகள், மற்றும் தொலைபேசிக் கம்பங்கள் சாய்வடைதல்.
 - சாய்வகளில் அமைந்துள்ள கட்டிடங்களின் தரைமற்றும் சுவர்களில் வெடிப்புகள் உருவாகுதல்.
 - நிலத்திலிருந்து திடீரென நீருற்றுகள், சேற்று நீர் தோன்றுதல் மற்றும் தற்போதுள்ள நீருற்றுகள் தடைப்படுதல் அல்லது இல்லாது போகுதல்.
 - மண்சரிவுக்கு முன்னரான அறிகுறிகளை கொண்ட இடங்களிலிருந்து உடனடியாக மக்கள் அப்பால் நகர வேண்டும்.
 - மேலும், பாதிப்பு ஏதாநிலையுள்ள பகுதிகளில் வாழும் மக்கள் மேலதிக விழிப்புடன் இருக்கவேண்டும் என்பதுடன் கடும் மழை தொருமாயின் விரைவாக பாதுகாப்பான இடங்களுக்கு நகர ஆயத்தமாகவும் இருக்கவேண்டும்.

படி: தயவுசெய்து தேசிய கட்டிட ஆராய்ச்சி நிறுவனம் மற்றும் அனர்த்த முகாமைத்துவ நிலையம் என்பவற்றின் அறிவுறுத்தல்களை பின்பற்றவும்.

Issued by:	Approved by:	
		
Duty Officer	Director	
Landslide Research and Risk Management Division National Building Research Organisation		24.10.2018, 16:00 hrs. Date and time issued

EMERGENCY OPERATIONS DIVISION

RECEIVED
Date : <u>20/10/18</u>
Time : <u>1600 hrs.</u>

D (Ops)/DO/ADO
DISASTER MANAGEMENT CENTRE

